

hayalimdeki sahneler

bir METİN AKDEMİR filmi

SU İNCE | ECE Z. TAŞKIN | BULUT SEZER | NİHAL ALBAYRAK
GİZEM TİLEYLİOĞLU | DERİN ÇANKAYA | ÖZGÜR BİBER



Sinopsis / Synopsis



80lerden itibaren, feminizmin görünür olmasıyla da ilişkili olarak, Türkiye Sinemasında 'Kadın Filmi' ismiyle adlandırılan bazı önemli yapımlar ortaya konulmuş ve bu filmler bu tanımın altında yaygın bir şekilde kabul görmüştür.

Hayalimdeki Sahneler, bu 'Kadın Filmleri'nde "queer imaların/ihtimallerin" neden arkadaşlık, dostluk veya kız kardeşlik olarak gösterildiğini veyahut neden queer ilişkilenebilir olarak gösteril(e)mediğini araştırıyor.

Bu araştırmayı o dönemden üç film seçerek aralayan/sürdüren *Hayalimdeki Sahneler*, çıktığı yolculukta mutlak bir sonuca varmaktan ziyade, ima etmenin bir adım ötesine geçmenin imkanını hayaller kurarak bulmaya çalışıyor.

From the 1980s onwards and in tandem with significant feminism gains, some influential productions which are categorized and widely accepted as "Women's Film" took their place in the history of Turkish Cinema.

Scenes I Imagine examines why the "queer implications / possibilities" that these so-called "Women's Films" entail are portrayed as friendship, companionship or sisterhood or why they are represented / cannot be represented as queer relations.

Scenes I Imagine pursues this inquiry by focusing on three films from that era. Rather than aiming to reach forgone or absolute conclusions, it goes one step beyond implying and towards the imagination.

Türkiye sinemasında heteroseksüel ilişkinin belirli kalıplarla da olsa görünür olduğu, queer ilişkinin ise 'sadece ima' dan öteye gidemediği gerçeği üzerinden hareketle, müphem cinselliklerin yaşandığı bu üç filme ("*Dul Bir Kadın (1985) Yön: Atıf Yılmaz*", "*Kadının Adı Yok (1988) Yön: Atıf Yılmaz*", "*İki Kadın (1992) Yön: Yavuz Özkan*") tekrardan bakmak istedik.

Her dönemin kendi sansür anlayışının değişkenlik gösterdiği gerçekliğini de göz önüne alarak, bu üç filmin utangaç birer örnek mi yoksa Türkiye sinemasında queer'i konu edinen cesur filmler mi olduğunu sorgulayacağız.

Sansür kurumunu bir anlığına olsa da unutarak, bu filmlerde görünenin de ötesine geçerek ve görün(e)meyeni göstererek tartışmaya açmak niyetindeyiz.

With reference to the fact that in Turkish cinema, heterosexual relationships are visible in certain forms, whilst queer relationships are only 'implied', we want to re-watch three films ("*Dul Bir Kadın (1985) Dir: Atıf Yılmaz*", "*Kadının Adı Yok (1988) Dir: Atıf Yılmaz*", "*İki Kadın (1992) Dir: Yavuz Özkan*") in which ambiguous sexuality takes place.

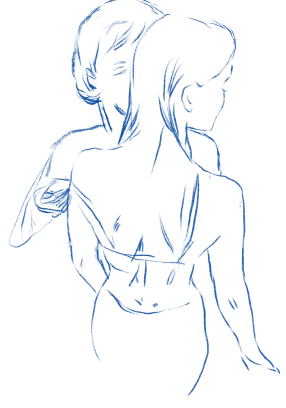
Taking into consideration the reality that the understanding of censorship varies in every era, we will question whether these three films are examples of shyness in Turkey or brave films whose subject is queer in Turkish cinema.

By forgetting the censorship as an institution for a moment, we intend to open to discussion the invisible by going beyond what is seen in these films and by making the invisible visible.



Yönetmen Görüşü / Director's Statement

Künye / Cast & Crew



Yönetmen: Metin Akdemir

Yapımcı: Emre Kaya, İrem Akbal

Görüntü Yönetmeni: Oğuzhan Üstün

Kamera: Berk Özcan, Çınar Çabuk, Yiğit Durmaz

Sanat Yönetmeni: İlgin Harput

Sanat Yönetmeni Asistanı: Efe Durmaz

Yardımcı Yönetmen: Ezgi Ünlü

Makyaj Sanatçısı: Şölen Aytulun

Kurgu: Emre Kaya, Mehmet Ali Baloğlu

Renk Düzenleme: Elif Tekneci

Ses Tasarımı: Eren Öztürk

Müzik: Gizem Oruç, Ah Kosmos!

Afiş Tasarım/Çizimler: Vardal Caniş

Altyazı Çeviri: Ezgi Ünlü

Oyuncular:

Su İnce

Ece Z. Taşkın

Bulut Sezer

Nihal Albayrak

Gizem Tileylioğlu

Derin Cankaya

Özgür Biber

Röportajlar:

Nur Sürer

Deniz Türkali

Hale Soygazi

Serap Aksoy

Engin Ertan

Özlem Güçlü

Umut Tümay Arslan

Süre: 45'

Director: Metin Akdemir

Producers: Emre Kaya, İrem Akbal

D.O.P: Oğuzhan Üstün

Camera: Berk Özcan, Çınar Çabuk, Yiğit Durmaz

Art Director: İlgin Harput

Asst. to Art Director: Efe Durmaz

Asst. to Director: Ezgi Ünlü

Make-up Artist: Şölen Aytulun

Editing: Emre Kaya, Mehmet Ali Baloğlu

Color Correction: Elif Tekneci

Sound Design: Eren Öztürk

Original Scores: Gizem Oruç, Ah Kosmos!

Poster Design/Drawings: Vardal Caniş

Subtitle Translator: Ezgi Ünlü

Actors:

Su İnce

Ece Z. Taşkın

Bulut Sezer

Nihal Albayrak

Gizem Tileylioğlu

Derin Cankaya

Özgür Biber

Interviews:

Nur Sürer

Deniz Türkali

Hale Soygazi

Serap Aksoy

Engin Ertan

Özlem Güçlü

Umut Tümay Arslan

Duration: 45'

Metin Akdemir queer aktivist, yönetmen ve yapımcıdır.

Ben Geldim Gidiyorum ve *Küpeli* gibi uluslararası ödüllü kısa filmlerin yönetmenliğini yaptı.

2012'den itibaren LGBTQ+ temalı güncel sanat sergileri organizasyon komitesinde görev aldı.

Sınırsız isimli queer-feminist sanatçıların yer aldığı sergiler düzenlemeye devam etmekte ve dramaqueer Sanat Kolektifi içerisinde çalışmalarını sürdürmektedir.

Son olarak, Türkiye sinemasında queer arzunun sansürü üzerine olan *Hayalimdeki Sahneler* adlı belgesel üzerine çalışmıştır.

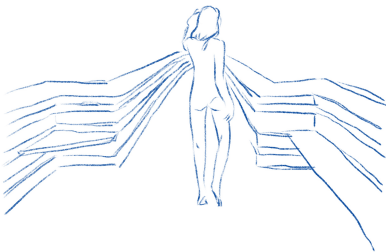
Metin Akdemir is a queer activist, director and producer.

He directed the internationally awarded short films *Ben Geldim Gidiyorum* and *Küpeli*.

Since 2012, he has worked in organization committees for LGBTQ + themed contemporary art exhibitions.

He continues to organize the exhibition series *Sınırsız* with queer-feminist artists and continues to work within the dramaqueer Art Collective.

He just completed the documentary *Scenes I Imagine* that takes on censorship of queer desire in Turkish cinema.



Yönetmen Biyografisi / Director's Biography

Yönetmen Filmografisi / Director's Filmography



Küpeli (2013)

37. Norwegian Short Film Festival Special Jury Award
20. Capalbio Film Festival World Of Map Award

Hisar Kısa Film Seçkisi. 2013
6. Documentarist İstanbul Belgesel Günleri, Türkiye Panorama Bölümü, Gösterim. 2013
66. Cannes Film Festivali, Türkiye Standı, Gösterim. 2013
2. Ayvalık Uluslararası Film Festivali, AYIFF Muhabbetleri Bölümü Gösterim Seçkis. 2013
5. Montreal Türk Filmleri Festivali, Hisar Kısa Film Seçkisi Bölümü Gösterim Seçkisi. 2013
15. Eskişehir Film Festivali, Kısa Filmler Bölümü, Gösterim. 2013
2. Antakya Uluslararası Film Festivali ve Fotoğrafçılar Buluşması, Gösterim. 2013
3. Filmamed Gösterim Seçkisi. 2013
24th Filmkunstfest (film & art festival) Mecklenburg-Vorpommern Film Festival. 2014
3. Gençlik Filmleri Festivali, Diyarbakır Gösterim Seçkisi. 2013
BIFED Film Festivali Bozcaada. 2014
17. 1001 İstanbul Belgesel Film Festival. 2014
21. Etiudaandanima Film Festival Poland. 2014
22. Ozu FilmFestival Italy. 2013
First Chennai International Short Film Festival. 2014
20. Jihlava Documentary Film Festival

Ben Geldim Gidiyorum (2011)

1st Mozaik Short Film Festival Best Documentary Film. 2011
12th Altın Safran Film Festival Best Amateur Documentary Film. 2011
18th Adana Altın Koza Mediterranean Short Film Competition Special Jury Prize. 2011
6th Datça Altın Badem Festival Documentary Competition, Winner of 2nd Prize. 2011
4th DukaFest Sarajevo Best Director. 2011
8th Akbank Short Film Festival Best Documentary Film. 2012
5th İnönü University Short Film Festival Best Documentary Film. 2012
2nd Eskişehir King Midas Short Film Festival Winner of 2nd Documentary Film Prize. 2012
5th Mediterranean Split Film Festival Best Short Film. 2012
2nd Altın Kepenk Short Film Competition Winner of 2nd Prize. 2012
5th Kristal Klaket Fatih University Short Film Competition Second Prize. 2012
26th Montenegro Film Festival Special Jury Prize. 2012
2012 Hisar Short Film Selection (10 Best Short Film of Turkey)
20. Jihlava Documentary Film Festival
17th Sarajevo Film Festival Competition of Documentary Finalist. 2011
14th İstanbul International 1001 Documentary Film Festival. 2012
1st Los Angeles Turkish Film Festival 2012
Bermuda Shorts International Short Film Festival. 2012
6th Eastern and Neighbours Film Festival Utrecht Netherland
6th Karaburun Science Conference. 2011
5th Documentarist Film Festival. 2011
24th Filmkunstfest (film & art festival) Mecklenburg-VorpommernBelgesel Film Festivali
21. Etiudaandanima Film Festival Poland. 2014

Bu Film, **alt Production House** tarafından;

-Sansürsüz Sinema,

-!f İstanbul Pitching Platform-
YapımLab

ve

-Fongogo kampanyamızın
çok değerli destekçilerinin
katkılarıyla üretilmiştir.

This Project is produced by
alt Production House

with the support of

-Sansürsüz Sinema,

-!f İstanbul Pitching Platform-
YapımLab

and

-Our beloved supporters of
Fongogo – Crowd Funding
Campaign.

**Son Söz/
Afterward**

